

пользоваться открытіями наукъ и наставленіемъ ученыхъ на языкъ отечественномъ: то въ такомъ случаѣ надобно чтобъ число переводчиковъ умножилось: ибо извѣстно что предложеніемъ самыхъ лучшихъ швореній на языкъ отечественный переносятся во оный красота слога и изящность мыслей древнихъ шворцевъ. Но если переводчикъ не соблюдаетъ должности переводчика, не спарается ни о чистотѣ слова, ниже о внятности имъ предлагаемаго, то надобно желать, чтобы охота къ книгомаранію у такихъ людей поубавилась. Книга, которая нынѣ предлагается, и которая должна служить наставленіемъ, можетъ ли быть кому либо иностраннаго языка незнающему внятна, можно судить изъ слѣдующихъ примѣровъ, гдѣ переводчикъ иностранныя слова писалъ токмо Россійскими буквами. Спр. 3 стоящій на четвертомъ пальцѣ руки, что значитъ *Аммена Дерошъ*. спр. 6. которое три раза чрезъ соль *субли мировано* и *сублимируй* вмѣстѣ порошокъ; *солисируй* семь разъ въ хорошемъ *дистилированномъ* уксусѣ, остатки *конжелируй* опять. Таковыми предложеніями наполнены всѣ страницы книги.